

46:1 קָרִים הַפְּנֵה הַפְּנִימִית הַחֲצֵר שַׁעַר יְהוָה אֲדֹנָי אָמַר - כֹּה  
ke - amr adni ieue shor e·chtzr e·phnimith e·phne qdim  
thus he-says my-Lord Yahweh gate-of the-court the-inner the-one-facing east

יְהִי הַשַּׁבָּת וּבָיִום הַמַּעֲשֶׂה יְמֵי שֵׁשֶׁת סָגוּר יְהִי  
ieie sgur shshth imi e·moshe u·b·ium e·shbth  
he-shall-become being-locked six-of days-of the-deed and-in-day-of the-sabbath

יִפְתָּח וּבָיִום הַחֲדָשׁ יִפְתָּח :  
iphthch u·b·ium e·chdsh iphthch :  
he-shall-be-opened and-in-day-of the-new-moon he-shall-be-opened

46:2 וַעֲמַד מַחוּץ הַשַּׁעַר אוֹלָם דְּרָךְ הַנְּשִׂיא וּבָא  
u·ba e·nshia drk aulm e·shor m·chutz u·omd  
and-he-enters the-prince way-of vaulted-portico-of the-gateway from-outside and-he-stands

- וְאֵת עוֹלְתוֹ - אֵת הַכֹּהֲנִים וְעָשׂוּ הַשַּׁעַר מְזוּזַת - עַל  
ol - mzuzth e·shor u·oshu e·kenim ath - oulth·u u·ath -  
on jamb-of the-gate and-they-do the-priests » ascent-offering-of-him and-»

- לֹא וְהַשַּׁעַר וַיֵּצֵא הַשַּׁעַר מִפְתָּן - עַל וְהִשְׁתַּחֲוֶה שְׁלָמִיו  
shlmi·u u·eshthchue ol - mphtn e·shor u·itza u·e·shor la -  
peace-offerings-of-him and-he-worships on sill-of the-gate and-he-goes-forth and-the-gate not

יִסְגַּר הָעֶרֶב - עַד :  
isgr od - e·orb :  
he-shall-be-locked until the-evening

46:3 בַּשַּׁבָּתוֹת הַזֵּה הוּא הַשַּׁעַר פֶּתַח הָאָרֶץ - עַם וְהִשְׁתַּחֲוּוּ  
u·eshthchuu om - e·artz phthch e·shor e·eua b·shbthuth  
and-they-worship people-of the-land portal-of the-gateway the-he in.the-sabbaths

וּבַחֲדָשִׁים יְהוָה לִפְנֵי :  
u·b·chdshim l·phni ieue :  
and-in.the-new-moons to-faces-of Yahweh

46:4 הַשַּׁבָּת בְּיוֹם לִיהוָה הַנְּשִׂיא יִקְרַב - אֲשֶׁר וְהִעֲלֶה  
u·e·ole ashr - iqrb e·nshia l·ieue b·ium e·shbth  
and-the-ascent-offering which he-shall-<sup>o</sup>ffer the-prince to-Yahweh in-day-of the-sabbath

שֵׁשֶׁ תְּמִים וְאֵיל תְּמִים :  
shshe kbshim thmimm u·ail thmim :  
six he-lambs flawless-ones and-ram flawless

46:5 מִנְחָה מִנְחָה וְלִכְבָּשִׁים לְאֵיל אֵיפָה וּמִנְחָה  
u·mnche mnche u·l·kbshim l·ail aiphe u·mnche mthth  
and-present-offering ephah for.the-ram and.for.the-he-lambs present-offering gift-of

יָדוֹ לְאֵיפָה הֵינן וְשֶׁמֶן :  
id·u u·shmn ein l·aiphe :  
hand-of-him and-oil hin for.the-ephah

46:6 כְּבָשִׂם וְשֵׁשֶׁת תְּמִימִם בְּקָר - בֶּן פֶּר הַחֲדָשׁ וּבָיִום  
u·b·ium u·shshth kbshim bn - bgr thmimm e·chdsh phr  
and-in-day-of the-new-moon young-bull son-of herd flawless-ones and-six-of he-lambs

וְאֵיל תְּמִימִם יְהִי :  
u·ail thmimm ieiu :  
and-ram flawless-ones they-shall-become

46:7 מִנְחָה יַעֲשֶׂה לְאֵיל וְאֵיפָה לְפָר וְאֵיפָה  
u·aiphe l·phr u·aiphe l·ail ioshe mnche  
and-ephah for.the-young-bull and-ephah for.the-ram he-shall-do present-offering

וְלִכְבָּשִׁים לְאֵיפָה הֵינן וְשֶׁמֶן יָדוֹ כַּאֲשֶׁר תְּשִׁיג :  
u·l·kbshim u·shmn ein l·aiphe id·u k·ashr thshig :  
and-for.the-he-lambs as-which she-is-<sup>c</sup>affording hand-of-him and-oil hin for.the-ephah

46:8 וּבֹא הַשַּׁעַר אוֹלָם דְּרָךְ הַנְּשִׂיא וּבָבֹא  
u·b·bua e·shor aulm drk e·nshia  
and-in-to-enter-of the-prince way-of vaulted-portico-of the-gateway he-shall-come

וּבְדַרְכּוֹ יֵצֵא :  
u·b·drk·u itza :  
and-in-way-of-him he-shall-go-forth

46:9 בְּמוֹעֲדִים יְהוָה לִפְנֵי הָאָרֶץ - עַם וּבָבֹא  
u·b·bua om - e·artz l·phni ieue b·muodim  
and-in-to-enter-of people-of the-land to-faces-of Yahweh in.the-appointed-times

<sup>1</sup> Thus saith the Lord GOD; The gate of the inner court that looketh toward the east shall be shut the six working days; but on the sabbath it shall be opened, and in the day of the new moon it shall be opened.

<sup>2</sup> And the prince shall enter by the way of the porch of [that] gate without, and shall stand by the post of the gate, and the priests shall prepare his burnt offering and his peace offerings, and he shall worship at the threshold of the gate: then he shall go forth; but the gate shall not be shut until the evening.

<sup>3</sup> Likewise the people of the land shall worship at the door of this gate before the LORD in the sabbaths and in the new moons.

<sup>4</sup> And the burnt offering that the prince shall offer unto the LORD in the sabbath day [shall be] six lambs without blemish, and a ram without blemish.

<sup>5</sup> And the meat offering [shall be] an ephah for a ram, and the meat offering for the lambs as he shall be able to give, and an hin of oil to an ephah.

<sup>6</sup> And in the day of the new moon [it shall be] a young bullock without blemish, and six lambs, and a ram: they shall be without blemish.

<sup>7</sup> And he shall prepare a meat offering, an ephah for a bullock, and an ephah for a ram, and for the lambs according as his hand shall attain unto, and an hin of oil to an ephah.

<sup>8</sup> And when the prince shall enter, he shall go in by the way of the porch of [that] gate, and he shall go forth by the way thereof.

<sup>9</sup> But when the people of the land shall come before the LORD in the solemn

הָבֵא שַׁעַר - דְּרָךְ יֵצֵא לְהִשְׁתַּחֲוֹת צָפוֹן שַׁעַר - דְּרָךְ הָבֵא  
 e·ba drk - shor tzphun l·eshthchuth itza drk - shor  
 the·one-entering way-of gate-of north to-to-<sup>s</sup>worship-of he-shall-go-forth way-of gate-of

וְהָבֵא נֶגֶב יֵצֵא שַׁעַר - דְּרָךְ צְפוֹנָה שַׁעַר - דְּרָךְ  
 ngb u·e·ba drk - shor ngb itza drk - shor tzphun·e  
 Negev and·the·one-entering way-of gate-of Negev he-shall-go-forth way-of gate-of north·ward

וְשׁוֹב לֹא נִכְחוּ כִּי בּוֹ יָצָא אֲשֶׁר הַשַּׁעַר דְּרָךְ יָשׁוּב לֹא  
 la ishuv drk e·shor ashr - ba b·u ki nkch·u  
 not he-shall-return way-of the·gate which he-entered in·him that opposite·him

וְיָצְאוּ יֵצֵא :  
 itzau itza :  
 they-shall-go-forth he-shall-go-forth

וְהִנְשִׂיא וְהַנְּשִׂיא בְּתוֹכָם בְּבוֹאָם יָבוֹא  
 u·e·nshia b·thuk·m b·bua·m ibua  
 and·the·prince in·midst-of·them in·to-enter-of·them he-shall-enter

וּבְצֵאתָם יֵצְאוּ :  
 u·b·tzath·m itzau :  
 and·in·to-go-forth-of·them they-shall-go-forth

וּבְחַגִּים וּבְמוֹעֲדִים תִּהְיֶה הַמִּנְחָה אֵיפָה  
 u·b·chгим u·b·muodim theie e·mnche aiphe  
 and·in·the·celebrations and·in·the·appointments she-shall-become the·present-offering ephah

לְפָר וְאֵיפָה לְאֵיל וְלִכְבָּשִׁים מַתַּת יָדוֹ וְשֶׁמֶן הֵינּוּ  
 l·phr u·aiphe l·ail u·l·kbschim mthth id·u u·shmn ein  
 for·the·young-bull and·ephah for·the·ram and·for·the·he-lambs gift-of hand-of·him and·oil hin

לְאֵיפָה : ס  
 l·aiphe : s  
 for·the·ephah

וְכִי יַעֲשֶׂה נְדָבָה הַנְּשִׂיא עוֹלָה שְׁלָמִים - אוֹ  
 u·ki - ioshe ndbe e·nshia oule au - shlmim  
 and·that he-shall-do the·prince voluntary-offering ascent-offering or peace-offerings

וְעֵשָׂה קָרִים לַיהוָה וּפְתַח לוֹ אֶת הַשַּׁעַר הַפְּנֵה יַעֲשֶׂה קָרִים  
 ndbe l·ieue u·phtch l·u ath e·shor e·phne qdim u·oshe  
 voluntary-offering to·Yahweh and·he-opens for·him » the·gate the·one-facing east and·he-does

עֲלֹתוֹ - אֶת שְׁלָמָיו - וְאֶת בְּאֶשֶׁר יַעֲשֶׂה בַּיּוֹם  
 ath - olth·u u·ath - shlmi·u k·ashr ioshe b·ium  
 » ascent-offering-of·him and·» peace-offerings-of·him as·which he-shall-do in·day-of

וְהַשַּׁבָּת וְיָצָא וְסָגַר אֶת הַשַּׁעַר אַחֲרָי וְצֵאתוֹ יָבוֹא  
 e·shbth u·itza u·sgr ath - e·shor achri tzath·u :  
 the·sabbath and·he-goes-forth and·he-locks » the·gate after to-go-forth-of·him

וּכְבֹּשׁ בֶּן שָׁנָתוֹ תָּמִים תַּעֲשֶׂה עוֹלָה לַיּוֹם לַיהוָה  
 u·kbsbsh bn - shnth·u thmim thoshe oule l·ium l·ieue  
 and·he-lamb son-of year-of·him flawless you-shall-do ascent-offering for·the·day to·Yahweh

בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר תַּעֲשֶׂה אֹתוֹ :  
 b·bqr b·bqr thoshe ath·u :  
 in·the·morning in·the·morning you-shall-do »·him

וּמִנְחָה וּמִנְחָה תַּעֲשֶׂה עָלָיו בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר שְׁשִׁית הָאֵיפָה  
 u·mnche thoshe oli·u b·bqr b·bqr shshith e·aiphe  
 and·present-offering you-shall-do on·him in·the·morning in·the·morning sixth-of the·ephah

וְשֶׁמֶן שְׁלִישִׁית הַהֵינּוּ לְרֹס הַסֶּלֶת - אֶת מִנְחָה לַיהוָה  
 u·shmn shlishith e·ein l·rs ath - e·slth mnche l·ieue  
 and·oil third-of the·hin to-to-moisten-of » the·flour present-offering to·Yahweh

חֻקֹּת עוֹלָם תָּמִיד :  
 chquth oulm thmid :  
 statutes-of eon continually

וְעָשׂוּ יַעֲשׂוּ הַכְּבֹּשׁ - אֶת הַמִּנְחָה - וְאֶת הַשֶּׁמֶן - וְאֶת  
 u·oshu ioshu ath - e·kbsbsh u·ath - e·mnche u·ath - e·shmn  
 and·they-do they-shall-do » the·he-lamb and·» the·present-offering and·» the·oil

בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר עוֹלָת תָּמִיד : פ  
 b·bqr b·bqr oulth thmid : p  
 in·the·morning in·the·morning ascent-offering-of continually

feasts, he that entereth in by the way of the north gate to worship shall go out by the way of the south gate; and he that entereth by the way of the south gate shall go forth by the way of the north gate: he shall not return by the way of the gate whereby he came in, but shall go forth over against it.

10 And the prince in the midst of them, when they go in, shall go in; and when they go forth, shall go forth.

11 And in the feasts and in the solemnities the meat offering shall be an ephah to a bullock, and an ephah to a ram, and to the lambs as he is able to give, and an hin of oil to an ephah.

12 Now when the prince shall prepare a voluntary burnt offering or peace offerings voluntarily unto the LORD, [one] shall then open him the gate that looketh toward the east, and he shall prepare his burnt offering and his peace offerings, as he did on the sabbath day: then he shall go forth; and after his going forth [one] shall shut the gate.

13 Thou shalt daily prepare a burnt offering unto the LORD [of] a lamb of the first year without blemish: thou shalt prepare it every morning.

14 And thou shalt prepare a meat offering for it every morning, the sixth part of an ephah, and the third part of an hin of oil, to temper with the fine flour; a meat offering continually by a perpetual ordinance unto the LORD.

15 Thus shall they prepare the lamb, and the meat offering, and the oil, every morning [for] a continual burnt offering.



four, and [it was] made with boiling places under the rows round about.

<sup>24</sup> Then said he unto me, These [are] the places of them that boil, where the ministers of the house shall boil the sacrifice of the people.

מתחת      הַטִּירוֹת      סָבִיב      :  
m·thchth    e·tiruth    sbib      :  
from·under   the·rows   round-about

46:24    וַיֹּאמֶר                    אֵלַי            אֵלֶּהָ      בַּיִת            הַמְבֹשְׁלִים            אֲשֶׁר            יִבְשְׁלוּ            - שָׁם  
u·iamr                    al·i        ale        bith            e·mbshlim            ash        ibshlu            - shm  
and·he-is-saying   to·me   these   house-of   the·ones-<sup>m</sup>cooking   which   they-shall-<sup>m</sup>cook   there

מְשָׂרְתֵי                    הַבַּיִת            זָבַח - אֶת            הָעָם            :  
mshrthi                    e·bith        ath - zbch            e·om            :  
ones-<sup>m</sup>ministering-of   the·house   »        sacrifice-of   the·people